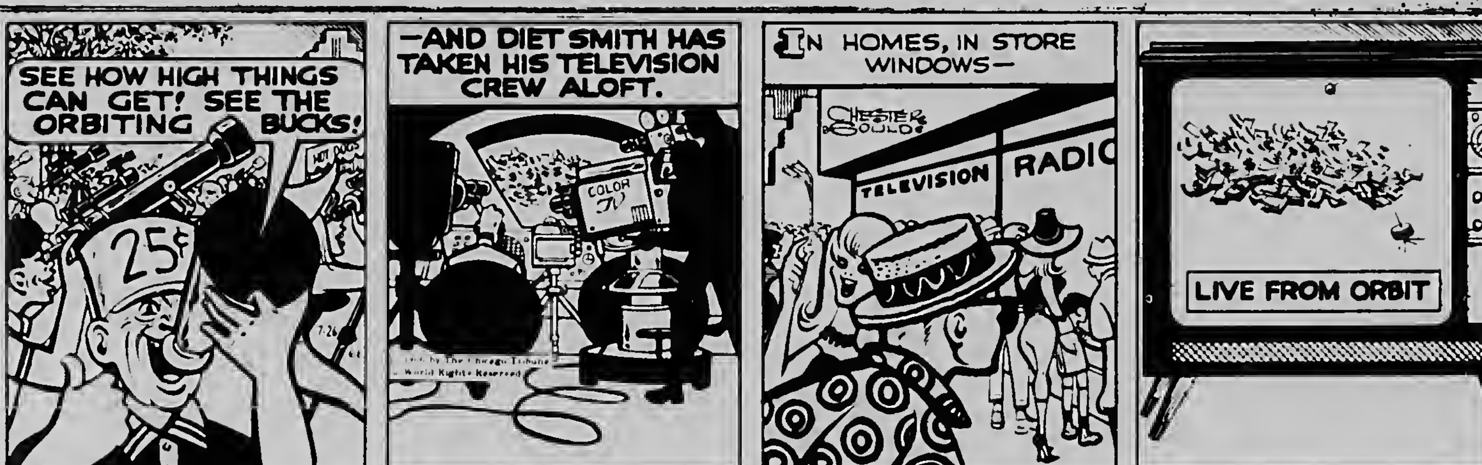




PEPITA



PELICULA

DE VEER: 2.00 P.M. "THE AMAZING COLOSSAL MAN" all
8.30 P.M. "JOHN GOLDFARB PLEASE COME HOME" 18j
RIALTO: 8.00 P.M. "THE GLORY GUYS" all
PRINCIPAL: 8.00 P.M. "CANADIAN PACIFIC" all
AURORA: 8.00 P.M. "OCKLAHOMA WOMAN" all
SAVANETA: 8.00 P.M. "REDLINE 7000" all.

IMPORTANTE WEGA AWE NOCHI ENTRE DAKOTA ESTRELLAS

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Continuando e campeonato di futbol hoofdklasse cu a wordu reanuda dias abra pasa lo enfrenta otro awe nochi den Wilhelminastadion e oncenanan di Dakota y Estrella.

Ta un wega hopi interesante pa cual lo tin sigur un cantidad grandi di fanaticos den Wilhelminastadion awe nochi.

E dakotenjonan a logra triunfo di dos gol pa uno den e promer rond ariba e camisanan Oranje di Sta Cruz, pero tabata un resultado cu no tabata refleha fielmente e wega cu e dos equiponan a brinda.

Na e ocasion ey Estrella a brinda mihor partido pero suerte no a favorece nan y nan aresulta perdedor mereciendo mihor.

Cu 15 punto ariba su nomber Dakota ta continuamente na cabes di e division mayor. Estrella tin 12 punto faltando tres pa hunga mientras cu Dakota falta cuater. Pa ambos e triunfo ta di gran importancia y e 22 hungadornan cu subi tereno lo haci tur nan empenjo pa por duna nan equipo e triunfo cu lo yuda ambos hopi. Dakota lo fortifica su posicion na e puesto di lider enormemente cu un triunfo, mien tras cu Estrella lo mantene su speransanan di termina den un di e puestonan titular.

SU FELICIDAD DEN PELIGER

Esta un hamber, mi tin, e ta pensa, parce cu mi tin varios dia sin come. Despues di desayuna, e ta corre caba cu su trabaou, y ta hinca e corant den su tas.

E ta sali bay, y satisfecho e ta respira e aire puro di pafor. Y awor? e ta pensa. E kier tur cos pareeuw. Mundo ta asina hancho y brillante pe. E ta bay cana un poco, haci algun respondi y pasa bebe un koppie koffie, Pero prome cu esey e mester bay serca Mario, e mester lague lesa loke a jena su dia cu tanto alegria. Toch Mario tabata e prome cu a aprecia su trabou, y ta e a sigure cu e lo haya exito cu ne. E sa, cu Mario lo bay keda contento. Pero mesora su pensamento ta vay riba un otro hende cu a disparce asina leeuw di su bida. No ta coste mucho trabou pa corda su cara, si e mester conte di su exito. E ta sinti cu Mario ta ocupa un lugar, cu e no pertenece. Pero mihor e no pensa riba esey, pasobra sino e ta danja tur su alegria. Mey ora despues el a yega na oficina di Wolbers & Blouw. Cu un sonrisa riba su cara e ta keda mira Mario. Wolbers no a yega ainda. Ta bon mes, Maria ta pensa.

Lentamente e ta habri; e corant y ta pone dilanti Mario, sin bisa un palabra. E ta sintie asina sigur di su exito, en cambio Mario no a mustra ningun atencion. "Mi a kere cu bo tin poco aprecia", Maria ta bisa irrita.

Mario ta cuminza hari y su wowonan ta brilla, "Bo ta kere, cu mi no a lesse ainda? Prome bo tambe. Y mi tin cu agrega aserca cu mi tin algo mas pa bo, cu bo no sa", Maria su wowonan ta bira grandi di asombro y sin bisa un palabra e ta coy e mapa cu e papelnan cu Mario a dune. Ta algun critico riba su boeki. Prome e ta sinti un poco deslucion, pasobra casi e no a corda mas riba su boeki, awor cu e ta haciendo otro trabou. Pero pa Mario si esaki ta interesante, pasobra ta e ta publike. "Pakiko bo a keda desapunta? Mario ta puntra. "Bo a haya hopi aprecio pe", Pero mi no a bisa nada". "No, bo no a bisa nada, pero .." "Oh, ya bo a ripara atrobe loke mi ta sinti. Maria ta bisa y riba su cara serio ta aparece un sonrisa. "Nos mester entrena nos mes lesando sentimento di otro hende, e inglesnan ta masha bibo den e cosnan ey". Mihor bo keda manera bo ta", Mario Blouw ta bisa. Pero entre tanto, e ta bin cu un otro cos, e ta saca dos corrant y ta habri nan dilanti Maria. Esaki ta keda asombra y yen di speranza e ta lesa e palabranan halagador cu nan ta skirbi di su novela.

Hasta un di e criticonan a duna un conocemento detallá di su trabou. "Bo a hala atención Maria, bo mes por mira. Bo a haci un bon impresion pa promé biaha." "Emocionante", Maria ta bisa suspirando, y su wowonan ta brilla so. "Basta mi pober lomba por soporta tur e popularidad." Tur dos ta keda keto pa un rato. Despues Mario ta bisa: Ultimo dianan mi a sinta pensa, si nos por traha boeki di e cuater novelanan di bo, pa por publica nan otro anja. "Sin rosea, y cu su wowonan hancho habri, Maria ta keda miré. "Oh Mario, estupendo !", e ta bisa y su stem ta tembla di alegria. "Si, pero no bay kere mucho cos di awor caba. Algo asina ta un punto hopi delicado pa e publicadornan. Bo sa masha bon, cu e publico mester juzga promé, y den e temponan aki bo no mester tuma mucho risico." "Oh, pero boso no tin mester di pagami ni un cen preto. Y esey ta haci e risico bira mucho menos." Mario ta cuminza hari. "Nunca lo bo sinja haci negoshi. Mi por mira, cu bo no tin mester di dje." "No bisa asina. Mi entradanan di mi tata tin un limite y mi no ta pichiri tampoco." E ta corda riba su compra serca Lida, cu a laga un lugar hancho habri den su cartera. "Semper mi ta lubida cu no ta ami mes ta gana placa." "Wel, di e placa cu nos mester pagabo, nos por papia despues. Mi mester papia cu Wolbers promé". "Bo ta kere cu Wolbers..." Mario Blouw ta hiza su schoudernan. "Nos lo mira. E ta poco mas severo cu mi, pero kizas e lo bay di acuerdo toch, ya cu e trabou aki a worde ricibi cu cu asina entusiasmo. Y semper e ta gusta publica algo nobo, pero cu alaves ta algo bon. E ta jama sorti cosnan asina, "Descubrimento". "Pero den e caso aki ta abo ta e descubridor, y no Wolbers", Maria ta contesté, mesora/
mesora. "Wel si", Mario ta bisa sonriendo, mientras e ta sera e corantnan bek. "Mario, bancana un poco den ciudad, bebe un koppie koffie of algo asina. Of bo kier algo otro. Ami ta triet, okay ?" "Tende, ta kiko bo ta kere ah ? Mi tin cantidad di trabou ta sperami.

(E TA SIGUI)

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Razon 25 di Januari 1967 No.8061

PIRATANAN A HORTA LANCHA NAWAL Y A TRECE ARUBA

Fiscal Sr. S.H.Tjong a laga detene e lancha "belmira"

Nan a hui for di Aruba tambe

ORANJESTAD - Un acto di pirateria a tuma lugar diabierne marduga na Barranquilla, Colombia cual acto lo no a interesa nos aki banda ningun blendu, si no tabata pa e hecho cu e lancha cu a ser horta den e caso aki a ser trece Aruba.

Den anochi di diabierne pa diasabra piratanan o supuesto contrabandistanan a roba un lancha colombiano cu e nomber "Silver Sea," despues cu nan a domina e seis duaneronan cu tabata patruya abordo di e lancha den awanan di Rio Magdalena na e sitio cu ta ser yama Cienega Grande, conoci como e paso na unda contrabando ta ser pasa. Despues di e robo nan a coge un rumbo desconoci cu e lancha y ta te diadomingo mainta e lancha aki a yega Aruba. Autoridadnan policial di Aruba a ricibi informacionnan for di Colombia si en caso e lancha "Silver Sea" por yega Aruba, pa detene esaki.

LANCHA A YEGA DEN ANOCHI

Na momento cu autoridadnan local a ricibi e yamada for di Colombia, ya e lancha aki tabata mara dia caba na waf chikito banda di "Bali Restaurant." E yamada a yega diadomingo mainta y tabata pidi autoridadnan local pa paga tino riba un lancha yama "SILVER Sea" cual probablemente lo por yega Aruba. Inmediatamente despues di e yamada, autoridadnan di polis a cuminza ristra delaster un buraco den haf di Oranjestad y tambe na otro parti di e costanan di Aruba pa mira si e lancha aki por a yega caba y tambe nan a tuma e medidanan necesario pa investiga tur lancha y barcunan cu lo mester a drenta ainda. Segun e buscamento tabata continua, sinembargo, e autoridadnan a ripara cu na waf chikito banda di "Bali Restaurant" tabatin un lancha color shinishi sin ningun hende abordo. E departamento di imigracion di polis, ademas no a ser notifica di e yegada di e lancha aki. E autoridadnan mesora a sinta un holo cu e lancha aki talvez lo por tin relacion cu esun cu nan tabata busca. Nomber di e lancha bandona aki ta "Belmira," pero e tabata corresponde na e discripcionnan cu a ser duna di e lancha "Silver Sea." Mesora autoridadnan di polis a dicidi na pone polis cuida e lancha aki, en espera di mas informacion.

Segun e investigacion tabata siguiendo su curso, e autoridadnan local a cuminza saca conclusionnan. E nomber "Belmira" riba e lancha tabata frescu pinta y tabata parce cu no ta muchu tempu pasa cu e nomber a ser poni riba e lancha. Un investigacion a mustra cu na banda di e nomber "Belmira" tabata sali manchanan di verf, cual manchanan a lamta e sospecho cu lo mester tabatin un otro nomber promer cu "Belmira" y cual nomber lo mester a worde tapa cu verf.

Mas laat den dia, dos di e personanan cu a bin cu e lancha aki a regresa na e lancha y mesora autoridadnan di polis local a para nan. For di e interrogacion cu a sigui un que otro a bira mas cla pa e autoridadnan di polis. E dos miembronan di e tripulacion di seis homber a bin Aruba cu e lancha. Fiscal na Aruba, sr. S.H. Tjon A Jong, a duna ordu pa detene tanto e lancha como e dos hombernan aki.

E yate di sr. Nel Harms, cual tabata mara na e waf chikito na haltura di e cas di e comisario di polis, riba Lloyd G. Smithboulevard, a desaparece. Por ser acepta cu e robo di e yate aki a tuma lugar den anochi di diadomingo pa dialuna. Durante dialuna e buscamento di e cuatro otro piratanan cu a bin cu e lancha "Belmira" a continua pero sin resultado.

Diamars mainta, di pronto e yate "Undina" a presenta den haf di Oranjestad cu tres colombiano a bordo. E tres personanan aki, segun nos a ser informa, no tabata pertenece na e "gang" cu a trece e lancha "Belmira" Aruba, pero tabata tres persona cu antes tabata traha cu e negoshi di Sr. Nel Harms. Mas informacion tocante na unda e tres personanan aki a sali cu e yate nos no a logra obtene.

Asina cu e yate "Undina" a presenta den haf di Oranjestad, e tambe a ser poni bau vigilancia di polis, mescos cu ta e caso cu "Belmira."

Diamars mainta, "Belmira" a ser hiba for di waf chikito pa waf grandi pa motibo cu e lancha tabata lek. Tambe fiscal, sr. S.H. Tjong A Jong a laga polis pone e lancha den tal situacion cu e no por nabega mas. E conclusion por ser saca, cu e personanan cu a roba e yate "Undina," casi sigur lo mester ta e cuatro otro personanan cu tambe a trece "Belmira" na Aruba. Comprendible pa tur hende ta, cu e investigacion policial ta continuando intensivamente, pa motibo cu te ainda tin cierto aspectonan di e caso cu no ta completamente cla.

LOKE A PASA

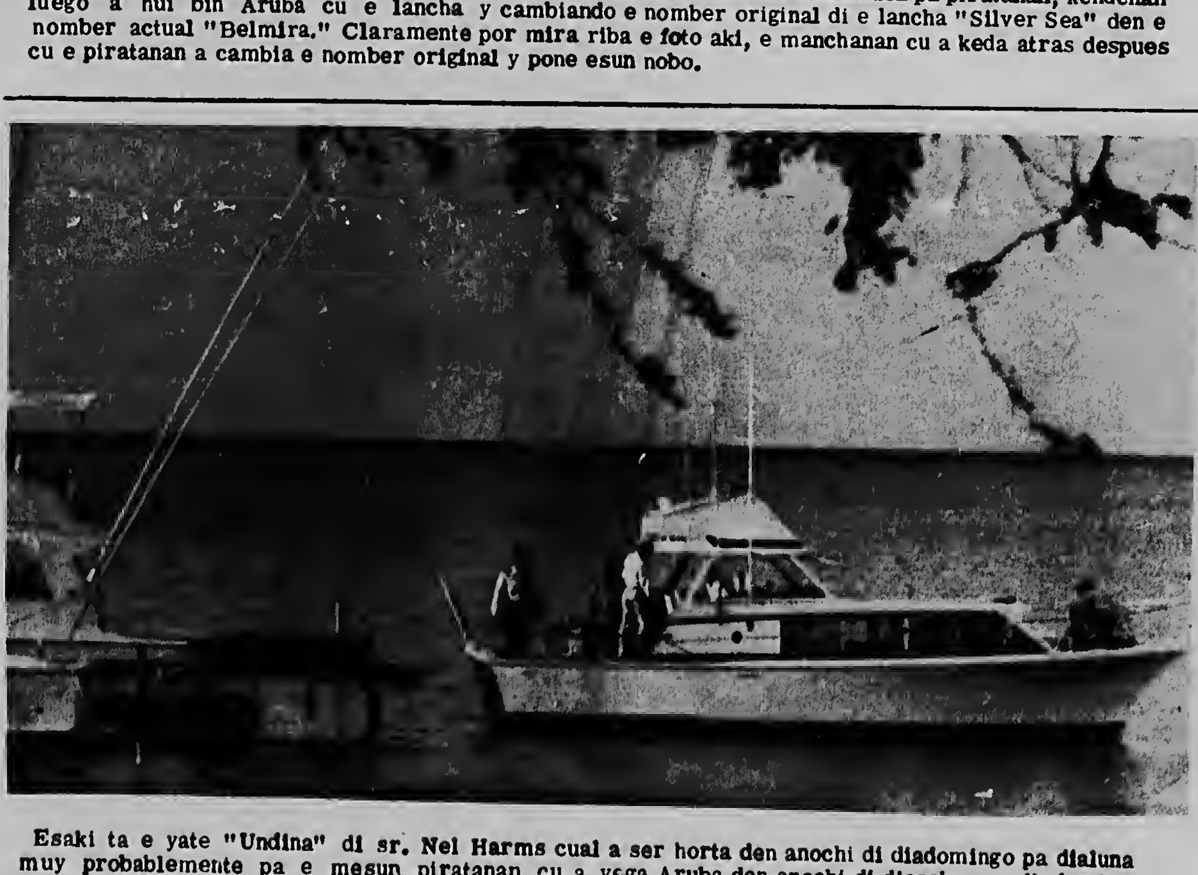
Segun informacionnan cu a sali publica den prensa colombiana, nos a saca e siguiente puntonan. E lancha cu a ser horta ta "Silver Sea," un lancha cu dia 23 di agosto 1966 a ser captura pa autoridadnan colombiano na momento cu tabata tira contrabando di koffie cu un embarcacion di un valor di mas o menos trescien mil pesos abordo. Desde e tempo ey "Silver Sea" a bira propiedad di estado y tabata ser usa pa presta servicio pa e "Resguardo nacional de aduanas" o mehor dicho como lancha di douane pa tene vigilancia den e awanan di Colombia, na Barranquilla.

Dialuna dia 16 di januari un diezocho sujeto den uniform di guary cu ametralladornan a trata na roba "Silver Sea" na momento cu e tabata patruyando. E sujetonan aki a logra tira un di e duaneronan na awa, pero e otro a duna alarma y mas refuerzo a presenta, di manera cu e sujetonan desconoci mester a hui bai sin a logra podera di "Silver Sea." Cuatro dia despues esta diabierne anochi 20 di januari den horanan laat di anochi e sujetonan a haci un segundo intento pa roba "Silver Sea," y e biaha aki si nan a logra. Na momento cu "Silver Sea" tabata patruyando riba e Rio Magdalena den awanan di "Cienega Grande" (e sitio cu ta conoci como e paso obliga di pasa contrabando), cu seis miembro di duanero arma abordo, e sujetonan desconoci a usa un otro triki pa captura e lancha. E biaha aki nan tabata den algun boto chikito di pisca y nan a cuminza haci senjal pa hala atencion di e duaneronan abordo di "Silver Sea." E lancha a mira e senjalnan y a dirigi su mes den direccion di un di e botonan, cual tabata duna senjal, ora cu "Silver Sea" a yega hopi cerca, el a paga su motornan y na e momento aki dos homber cu tabata den e boto di piska a cuminza grita: "Auxilio, auxilio nos ta zink." Tendiendo e gritonan "desespera" aki, e duaneronan a trece e dos hombernan abordo di "Silver Sea." Hasta nan a sinta dal algun koppie di koffie huntu cu e duaneronan. Pero di pronto e otro botonan di piska cu tabata un poco mas

Continuacion riba pagina 2



Desde diadomingo mainta e lancha "Belmira" ta ser cuida 24 hora pa dia pa autoridadnan policial di Aruba, despues cu a bira conoci cu e lancha aki a ser horta na Colombia pa piratanan, kendenan luego a hui bin Aruba cu e lancha y cambiando e nomber original di e lancha "Silver Sea" den e nomber actual "Belmira." Claramente por mira riba e foto aki, e manchanan cu a keda atras despues cu e piratanan a cambia e nomber original y pone esun nobo.



Esaki ta e yate "Undina" di sr. Nel Harms cual a ser horta den anochi di diadomingo pa dialuna muy probablemente pa e mesun piratanan cu a yega Aruba den anochi di diasabra pa diadomingo abordo di e lancha horta "Silver Sea," di cual lancha nan a cambia e nomber den "Belmira." E yate aki riba, sinembargo, a ser treci bek Aruba diamars mainta pa un tres colombiano cu no ta pertenece na esnan cu a bin Aruba den "Belmira."

PIRATANANA...

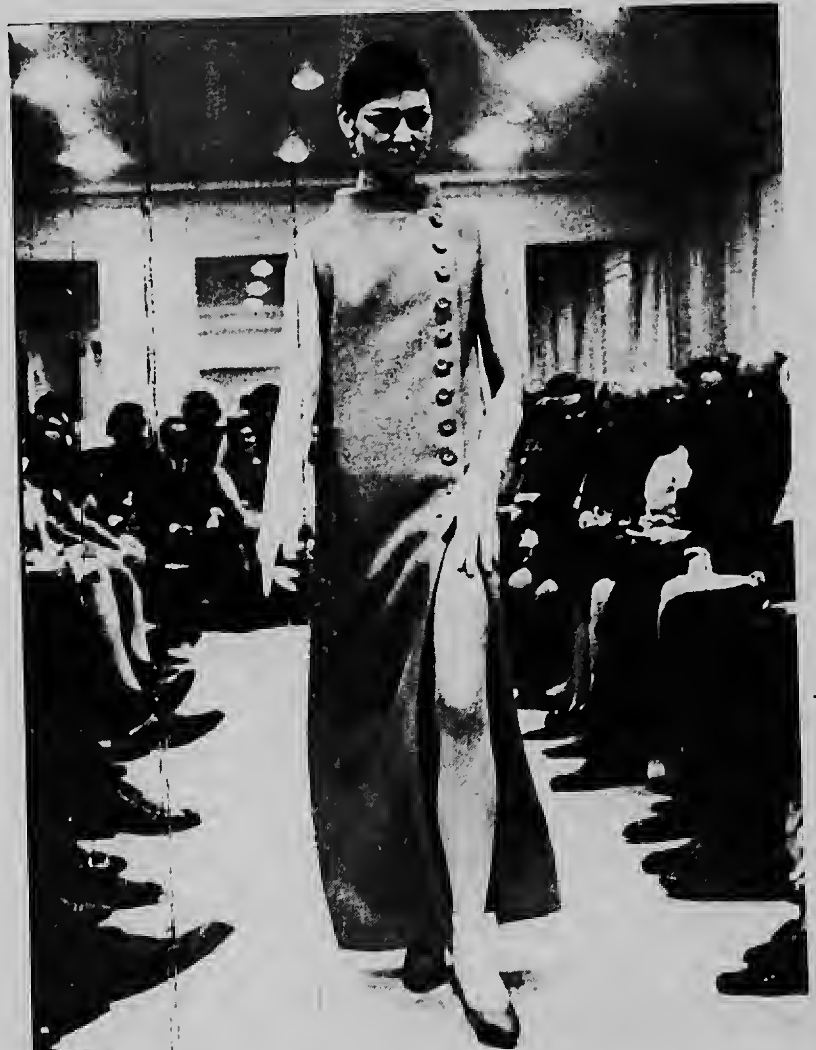
Continuacion di pagina 1

leu cu luznan paga a acerca "Silver Sea" y un grupo di hombernan arma cu ametralladornan tipo "San Cristobal" a bula abordo di "Silver Sea" y a apunta nan ametralladornan riba e duaneronan, kendenan no a resisti ningun momento y a laga e asaltantenan haci loke nan tabata desea. E sujetonan luego a tira e duaneronan den awa pa nan por a landa bai tera y despues a sigi cu "Silver Sea" cu rumbo desconoci. E duaneronan a landa bai tera, na unda nan a duna cuenta di loke a pasa riba lamar. E seis duaneronan na nan yegada a keda deteni, pa motibo cu e demas autoridadnan a hanja un poco sospecho e forma den cual e lancha a ser captura, sin cu e duaneronan sikiera a resisti.

COCAINA Y HEROINA

Tambe ta ser bisa na Colombia cu prome cu "Silver Sea" a ser captura, tabatin den e compartimentonan doble, un gran cargamento di estupefacientenan, es decir di e droganan cocaina y heroina na un valor di dos pa cinco miyon dollar mericano y cu e lancha "Silver Sea" a ser roba pa por a podera di e droganan aki. E pregunta ta keda: "Ta ken a pone e droganan aki den un lancha di duanero,

Moda na New York



E publico presente na e exhibicion aki di Norman Norell nan boca a dal habri ora nan a mira e trahe di verano aki cu e famoso diseñador a presenta den e show na New York antayera. E trahe ta di un color bibu cu boton di arriba te na cintura y despues di esey e trahe ta parti na dos -- UPI Radiophoto --

SAIGON -- UPI -- E pilotonan norteamericano ta sperando solamente riba e aprobacion final di presidente Lyndon Johnson, pa cuminsa bombardea e basenan di e avionnan MIG di fabricacion ruso na Vietnam del Norte.

Un vocero militar na Saigon a declara cu e bombardeo aki lo ser ordená aki algun siman.

Pero te ainda no ta conoci si e orden aki lo permiti e pilotonan pa ataca e avionnan MIG cu ta na terra. E idea principal ta aparentemente pa destrui e pistanan di aterrizahe di e basenan , sin destrui e avionnan !

Te awor aki e pilotonan norteamericano por a ataca e avionnan MIG solamente ora nan ta den aire ; o sea manera un di nan a declara , "na momento cu e wielnan lanta for di pista".

Un fuente autorisá a declara cu "guerra por caba den un luna si nos por ataca loke nos ta considera e blanconan militar principal na Vietnam del Norte.

Den esakinan tin por lo menos 75 punto cu e militarnan kier bombardea pero cu actualmente nan no por hasi pasobra autoridadnan mas haltu a prohibi esaki. Entre e blanconan aki tin e basenan di e avionnan MIG, e haaf di Haiphong, e fabricanan di electricidad y centronan industrial cu ta fabrica productonan di guerra.

Tambe nan a anuncia cu e general di Brigada, Richard Knowles, milagrosamente a scapa di un morto sigur, ora cu e helicopter den cual e tabata bulando , a ser tumbá banda di e zona cu nan ta yama "Triangulo di Herru".

SINCUENTA ANJA DI EXISTENCIA DI "MARINE SPORT VERENIGING"

SAVANETA - Manera nos a anuncia den nos edicion di dialuna 9 di januari, diasabra dia 28 di januari Marine Sport Vereniging lo celebra nan di 50 anja di existencia cu un grandioso dia deportivo. Pa bai den mas detalle relaciona cu e acontecimiento deportivo aki nos ta duna nomber di e comision cu ta encarga cu e organisacion di e diferente evenementonan deportivo.

Presidente ta sr. Berghouts, H.C. J.L. Secretario y alavez tesorero, H. Frenken, relacionan publica K. de Visser. Comisario departamento esgrima O.H.M Krause, comisario di e departamento judo, J. Kinkelaar, comisario departamento volleybal, comisario departamento futbol H.A.L. van Ouwerkerk, comisario di basketball J.J. Zonnevylle, comisario pa mantene orden R. de Ruiter y comision di recepcion srta. R. Cohen y Boerstra Vorstenbosch Smit. Riba e lista pa dirigi e diferente evenementonan deportivo ta figura srs. O.H.M. Kause, W.T. Tijsen, J.J. Zonnevylle, B. v.d. Kraan, Kinkelaar, Heumen, Ouwerkerk, Van Dorst, Mac Moorty, Berghuis, Strijbosch, Van Dorst, Withuis, Schotanus, Egmond, Den Toom, Withuis, Broman Boerstra y Spronger.

E diferente clubnan cu lo tuma parti na e actividadnan aki ta inclui, di futbol, Universal, P.O. V.A., M.S.V. Zeemacht (Corsow) Basketball, Plymouth y Caribe. Volleybal Amstel y Rapid. Tambe lo tin encuentronan pa e campeon local di judo.

bau di direccion di e japones poseedor di "5de dan", sr. Kato, kende lo haña assistencia di sr. Sharp poseedor di "2de dan"

Tur e diferente eventonan deportivo lo cuminsa mas tanto cu ta posible na tempo manera ta stipula riba e programa. E deportistanan cu no ta presente na momento cu nan mester tuma parti na cualkier ramo deportivo ta worde exclui for di e evento ey. Protesta relaciona cu e decision di jurado y otro asuntonan relaciona cu e weganan por worde haci unicamente serca e comision pa protesta consistiendo di srs. Borhouts, Frenken y Krause. Participantenan pa e careda di cunucu mil meter mester reuni pa cuarto pa ocho dilanti di marinierskazerne na Savaneta.

Tur sobra deportistanan mester reuni den Lago Sportpark pa 7.30 di mainta pa participa na e desfile.

Tur participante ta haña un numero. E numero aki ta valido pa tur evenemento na cual e ta tuma parti.

E tempo pa un partido di futbol ta dos biaha trinta minuut. Pa wega di basketball dos biaha diescincu minuut y volleyball ta worde hunga "The best of three." Aki ta sigui e programa. Pa cuarto pa ocho apertura pa presidente di M.S.V. Zeemacht departamento Aruba, prosegui pa palabra di bon bini pa major di mariniernan A.J. Romijn, comandante M.S.K. Savaneta y advisor technico M.S.V. Zeemacht. Despues di esaki ta sigui e desfile di e participantenan.

Tur esaki den Lago Sportpark. Pa och'or di mainta lo tin careda di sincu kilometer cu ta cuminsa na 500 meter di distancia for di e entrada di e kamp. Pa och'or y cuarto lo ta e finale di e carreda di cincu kilometer na Lago Sportpark. Pa och'or y mei carreda di cien meter serie. Och'or y mei tambe volleyball den Lago Sportpark entre Zeemacht y Amstel. Pa nueb'or "salto halto" na Lago Sportpark. Pa nueb'or y cuatro volleyball pa damas den Lago Sportpark. Nueb'or y mei careda di 200 meter serie den Lago Sportpark. Cuarto pa diez futbol entre Zeemacht di Aruba contra di Zeemacht di Corsow klase A. den Lago Sportpark.

Pa dies'or basketball Zeemacht contra Plymouth den Lago Sportpark. Dies pa diesun salto leeuw den Lago Sportpark. Pa diesun'or y cuarto volleyball entre Zeemacht y Rapid. Diesun'or y cuarto carreda di 400 meter serie den Lago Sportpark. 11.30 Futbol entre Universal y Pova klase B den Lago Sportpark .

Pa 11.45 lo tin salto cu obstaculo den Lago Sportpark. 12.30 Discuswerpen" den Lago Sportpark. Cuarto pa uno lo tin carreda di 800 meter den Lago Sportpark.

Di un'or te tres'or lo tini pauza. Tres or di atardi basketball riba tereno di Y.M.C.A. entre Zeemacht y Caribe. Pa tres'or den Lago Sportpark Judo juvenil. Tres'or y cuarto careda di cien meter final den Lago Sportpark. Tres'or y mei "kogelstoten" den Lago Sportpark.

Cuat'or carreda di dos cien meter finale den Lago Sportpark. Cuat'or volleyball riba terreno di Y.M.C.A. entre Amstel y Rapid. Cuat'or esgrima juvenil.

di Y.M.C.A. entre Amstel y Rapid.

Cuat'or esgrima juvenil. Cuat'or y cuarto "speerwerpen" den Lago Sportpark. Cuat'or y mei carreda di 400 meter finale den Lago Sportpark. Cuarto pa cincu futbol den Lago Sportpark entre ganador "A" y ganador "B."

Cinc'or judo senioren den Lago Sportpark. Cinc'or basketball riba tereno di Y.M.C.A. entre Caribe y Plymouth. Och'or fiesta bailable na M.C.W. "Eagle Beach." Tambe tin un programa di juventud te cu 12 aña. Pa nueb'or camna binti meter cu un webu den un cuchara. Dies'or coremento den sacu. Diesun'or "letterspel". Diesdos'or tiramento di bala. Programa di juventud di diesdos pa diescincu anja. Nueb'or y mei coremento den sacu. Dies'or y mei careda duro di sesenta meter. Diesun'or y mei "letterspel." Y diesdos'or y mei tiramento di bala.

...

Observando e programa aki bon nos ta jega na e conclusion cu mariniernan tini ya tur cos prepara pa celebra e di cincuenta aña di existencia di "Marine Sport Vereniging Zeemacht," na un manera fantastico. Nos ta deseanan exito;



Den e ultimo dianan aki, polis di Oranjestad ta hanja su mes trastorna cu cierto acto di vandalismo cu ta tumando lugar den Companashi. Ta socode cu continuamente tin muchanan baldadi cu ta sende tire di auto, palo bieu y kerstboom na candela, muy probablemente cu e intencion pa duna polis mas trabau y pa caba cu e awa di e autonan di paga candela. Dialuna anochi, por ehempio, nan a sende cinco candela, entre otro riba e terreno bieu di R.C.A. y mas pabau den Nobelstraat. Na momento cu brandspuit tabata cerca di paga e candela riba e terreno di R.C.A. ata di pronto tin otro tire di auto y palo bieu a pega candela den Nobelstraat y asina e wega di kako scondi ta sigi henter anochi. E holo cu e tirenan ta manda ora cu nan ta kimando ta algo casi insorportable. Segun nos a ser informa, di parti di polis atencion especial ta ser paga pa mira si por caba cu e sendemento di candela aki. Tambe nos a ser informa cu e promer mucha malucu cu polis atrapa ta sende candela, lo pasa momentonan pa e keda recorda pa hopi tempo. E foto aki riba ta mustra e lectornan e viam di un di e hopi candelanan di sushi cu ta ser sendi den Companashi. No ta di papia mes cu e wega aki ta masha peligroso ya cu e bientu lo por tira vlamnan di candela riba cualkier cas of otro propiedadnan den cercania y e ora ey danjonan grandi lo por ser causa. Sendemento di candela tin un solo bon proposito, esta pa haci cu tiger of otro animalnan parecido lo no yega den cercania. Pero te asina leu cu nos sa, e "Chatiger" no a yega den vecindario di Companashi. Pesey mester caba mas pronto cu ta posibel cu e wega di kako scondi cu polis y brandspuit sino ta otro candela lo kima.


Tabaco...
FINO!
Humada...
PURO!
CHARCOAL
FILTER
CASINO
CASINO
20 class A CIGARETTES
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING,

PAGINA DEPORTIVA







PRESENTA PA:

Heineken bier



UPA A VAPULEA PAXTON 21 PA 8

(Di nos redactor deportivo)

'Cu e score di mas grandi di e temporada e novena di UPA a derrota Paxton Clippers dialuna anochi dfn Wilhelminastadion. E partido aki perteneciendo na e Liga Kibrahacha di e campeonato di softball masculino a caba cu score di 21 carrera pa 8. Ya den e promer mitad di inning number uno tabata visto cu e wega lo a bira uno di hopi carrera.

pues tabata un formidable rally. Paxton a completa e promer inning sin anota. Den e segundo UPA ta colecta cuater mas y den e inning aki Paxton ta cruza home tres biaha pa e score bira 14-3. E unico cero di e wega UPA ta hanje sirbi den inning number tres pero Paxton si a score dos biaha den e inning ey.

Cada uno ta anota dos biaha mas den e di cuater inning y den e siguiente UPA ta piki uno mas mientras cu Paxton a bai den blanco. Habriendo e sexto UPA ta yega na su total di 21 carrera door di anota cuater mas.

E ultimo carrera di Paxton a wordu anota den cierre di e sexto inning. E score final pues a bira 21 carrera pa 8.

Apesar di e cantidad grandi di carrera aki ta unicamente ocho hit e Upistanan a conecta cometiendo dos error.

Paxton a liga tres hit y a pifia seis biaha. Pitcher ganador a bolbe resulta Karel Tromp, kende asina a conkista su sexto triunfo sin e mancha di un error te ainda. Pitcher perdedor tabata Ramiro Tromp.

Diabierne awor e equipo di UPA tin un serio compromiso ora cu nan enfrenta Aldo den un partido cu ta decisivo pa e puesto titular di e Liga Kibrahacha ya cu e dos teamnan aki ta empata den e promer puesto.

E wega di diabierne anochi ta cuminsa 8' or.

E wega femenino di dialuna anochi entre Zenith y Dano Milk a resulta un triunfo di nuebe carrera pa cinco den favor di Zenith, pero Dano Milk a entrega un protest.

Dano Milk a bai adilanti den promer inning anotando dos carrera, cual ventaha nan a aumenta cu uno mas den e tercer inning. Zenith tabata trata en vano den e promer cuater inningnan hungando sin logra anotacion. Despues cu Dano Milk a anota dos carrera tambe den e quinto inning pa aumenta su ventaha te na 5-0, cerrando e sexto episodio Zenith ta forma un rally pa acumula nada menos cu seis carrera y asina kibra e ventaha di nan rivalnan. E siguiente dos inningnan ta bai den blanco pa Dano, pero Zenith tin exito den e sexto cu tres carrera mas pa pone e score final na 9-5 den su favor.

Loke tabata parse di bira un derrota sigur, Zenith a sabi di converti den victoria na su dos ultimo oportunidadnan na bate. Zenith tabata tn 9 carrera 8 hit y 2 error. Dano Milk tabata tin 5 carrera 5 hit y 4 error.



"If you ask me, that's a vulgar display of affluence— they've thrown out an ARTIFICIAL Christmas tree!"

VIOLACION DI E AWANAN TERRITORIAL ARGENTINO

BUENOS AIRES -- UPI -- Secretaria di marina a nenga na comenta e informacionnan cu a ser publica den e sentido di cu e unidadnan di guerra a hasi advertencianan na barcunan ruso cu ta pisca den e limite nobo di 200 milla cu Argentina a pone pa medio di un reciente decreto.

Un barcu di petroli argentina a informa di a mira 36 barcu sovietico, incluso tres barcu fabrica, piscando dentro di e zona di Oceano Atlantico .

E decreto a extende e jurisdiccion maritima argentino di tres pa 200 milla y a adverti e barcunan cu ta pisca den e zona di 12 milla lo ser detene.

E decreto a dispone cu e barcunan di pisca extranjero cu trata na drenta den su limitenan di 12 y 200 milla lo tin di hanja un permit special di autoridadnan naval.

E decreto a ser emiti despues cu nan a mira gran cantidad di barcunan extranjero, di tur paisnan comunista, ta pisca banda di e costa argentino. Pe motibu ey dos barcu di pisca brasileño a ser captura.

Nan a bisa cu e barcunan di guerra tabata alistando pa intercepta e flota ruso y cu avionnan naval tabata bula riba e zona. E noticianan no confirma di ayera tabata bisa cu marina lo a informa e rusonan riba e decreto nobo y a invitanan carinjosamente pa sali for di e zona dentro di cincu ora di plazo.

Ne mes momento, e consejero Kovalev, di e embajada sovietica a consulta cu e ministerio di relacionnan exterior acerca di si e decreto ta na vigor o no.

Nan a bisa cu e embajada lo pidi permit pa cu barcunan sovietico pisca den e awanan territorial di 200 milla di Oceano Atlantico cu Argentina ta reclama como su soberania.

GRIFFITH A RETENE SU TITULO CU VICTORIA RIBA ARCHER

NEW YORK -- UPI -- E campeon mundial di peso mediano Emile Griffith a persigi e habil Joey Archer durante 15 round den nan pelea di ayera den Madison - Square Garden, pa facilmente e impone pa decision unanime.

Esaki tabata e segundo pelea entre Griffith, y Archer y a kita tur duda di ken ta e mihor boxdo. E campeon cu a pisa solamente 68,9 kilo contra 72,5 di Archer a menaza e retador irlandes di New York for di cuminsamento di e pelea y a castigele cu slanan di man robes y drechi.

Aunke Griffith no a logra tumba Archer -- quende nunca no a bai lona -- el a logra ponele basta groggy den dos ocasion.

E campeon, oriundo di islanan virgenes y awor ta biba na e ciudad aki, a probecha cada biaha cu su adversario a trata di cambia golpi, manera el a priminti prome cu e subi ring.

Griffith a habri un herida na e wenkbrauw drechi di Archer den segundo round y den e round aki e retador a hanja basta castigo, mientras cu na cabamento di e mesun round, e tabata ricibiendo golpinan potente di Griffith.

Durante resto di e pelea, Archer no tabata preocupa demasiado pa e herida y a ataca den e tres roundnan siguiente, atacando Griffith cu bon derechasonan na su cara. Griffith a defende pa di diescuater biaha e titulo.

Ora cu Archer a cuminsa cansa, no a keda duda, di kende lo resulta e ganador.

Referee Arthur Mercante y e huez John Dran a duna Griffith ocho round, Archer seis y uno tabata empata. E huez Joe Eppy a duna Griffith ocho round y Archer uno. E tarheta di United Press International tabata mustra nuebe round pa Griffith, cuater pa Archer y dos empata.

Den un pelea preliminar, e liviano Norteamericano Marcus Henderson a derrota e portoriqueño Mike Cortez pa knockout tecnico -- tres caida -- den prome round.



NEW YORK -- Radiophoto UPI -- Retador Joey Archer ta warda, mientras e campeon di peso mediano Emile Griffith ta registra e peso di 152 liber pa nan pelea di ayera nochi. Archer a pisa 161 1/4. E peso di Archer tabata riba e limite di peso me diano y e tabatin dos ora pa reduci e cantidad ei

Prelado catolico romano polaco lo bai Vaticano

CUIDAD DEL VATICANO --UPI -- Un prelado catolico romano polaco aparentemente a hanja autorizacion di Gobierno di Varsovia pa bishita Roma.

Ta di prome biaha cu nan ta papia di un viaje asina for di dia cu nan a impedi cardinal Stefan Wyszynski pa bai den extranheria.

Monseñor Francois Zecpmaczynski, rector di e instituto eclasiastico polaco di Roma a bisa cu e arzobispo Boleslavw Kominek, di Wroclaw (anteriormente Breslau) ta ser spera na Roma dia 25 di e luna aki.

"Tabata un sorpresa pa nos ora cu nos a ricibi su telegrama den cual e ta avisa simplemente cu e ta bini", asina Monseñor Macsqnski a expresa, y a agrega di tabata ignora motibu di e viaje.

Den circulonan di vaticano nan a specula si e bishita aki tabata of no anuncia di un mejoria den e relacionan dificil entre iglesia y gobierno comunista polaco. Cardinal Wyszynski, primado di Polonia, ta den dificultadnan cu e regimen for di basta tempu. Un anja pasa ora cu e tabata prepara un bishita pa Roma nan a prohibiele pa biaha den extranjeria.

Gobierno Comunista Polaco a bisa cu nan ta kere cu e interesnan polaco a ser perjudica pa un carta di reconciliacion y mutuo olvido cu a ser manda for di Roma pa parti di obisponan polaco pa obisponan aleman.

Arzobispo Kominek a respalda e cardinal. Ela adverti gobierno na juni ultimo cu "no por tin negociacionnan cu iglesia sin un respet pleno y constante.......na cardinal "Wyszynski....."

E siguiente luna ela pidi e padernan pa nan boicotea inauguracion di un momento, auspicia pa Gobierno di difunto Papa Juan Kominek a bisa cu e proposito di e regimen ta trata na busca un unidad cu iglesia y pa domina esaki.

Manifestacion na fabor di Frei



Cu bordchienan masha grandi, un multitud alegre qu ta simpatisa cu presidente Eduardo Frei ta scuchando aki durante un discurso qu e presidente a tene na Chile ayera den cual el a pidi pa manda Congreso cas y tene eleccionnan nobo -- UPI Radiophoto. -



Simpatisadornan di presidente Eduardo Frei di Chile, aki ta bailan do rond di un efigie di e opositornan di e presidente qu nan a sende na candela. Manera ta conoci, senado Chileno, a nenga di duna Frei permiso pa bandona e pais y bishita Johnson -- UPI Radiophoto.

por bai Merca

SANTIAGO (Chile --UPI -- Presidente EduardoFrei di Chile oficialmente a "nenga pa awor aki" e invitacion di su colega norteamericano, Lyndon B. Johnson, pa bishita Estados Unidos dia unu y dos di februari.

Diamars ultimo, senado chileno cu ta ser controla pa oposicion, a rechazà e pedido di autorizasion constitucional cu a ser hasi pa parti di Frei pa bandona e pais. E elementonan di oposicion di izquierda marxista e centristanan y di derecho a join nan voto pa humilia e presidente reformista democrata cristian.

E hefe ejecutivo, den un declaracion corticu, a manifesta cu e "presidente di e Republica, aunke e ta gradici e presidente di Estados Unidos specialmente pe invitacion pa bishita e pais ey, e comunikele su decision pa nenga e invitacion ey pa awor aki."

Tambe gratitud a ser expresa ne vicepresidente di Estados Unidos, Hubert Humphrey, ne congreso norteamericano ne gobernador di New Yorkstate, Nelson Rockefeller, ne alcalde di New York City, John Lindsay: ne club nacional di prensa di entidadnan priva "qu nan a manda invitacion pa Frei. Nan a mustra nan di gratitud ne Consejo di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA) y ne secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant.

BEIRUT -- UPI -- E presidente di Irak, Abdel Rahman Aref, a acusa Irak Petroleum Company (IPC) di a trata na complica su pais den un conflicto cu Siria. Aref a afirma qu Irak no ta participa den e conflicto ey y qu "Gobierno lo no cede ningun parti di su derechonan petrolero".

Den un discurso qu a ser transmiti via di radio Bagdad, e presidente iraques a manifesta qu e companianan di petroli extranjero ta trata na explota e paisnan den desarrollo pa obtene mas ganancianan posibel. Tambe ela revela qu Irak a presenta un ultimatum na I.P.C., diàsabra ultimo, pa un solucion ser logra e siman aki den su conflicto cu Siria.

E disputa a presenta ora qu Siria luna pasa a hisa e cantidad di regalia pe pipanan di petroli cu ta pasa den su territorio y inmediatamente a interrumpi pasamentu di e producto aki ora qu I.P.C. a nenga na acepta e aumento.

E compania na su turno a plantea un contra-oferta cual su terminonan a ser rechaza pa e gobierno sirio. Aref a califica e ofrecimientonan di Irak Petroleum Company como "intransigente".

TORMENTA VIOLENTO A DEVASTA SECTOR ROND RIO DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO --UPI -- Un tormenta violenta a devasta un sector amplio rond di e ciudad aki lagando un total confirma di 47 morto pero tin temornan di cu e victimanan lo por ta mas tantu.

Den e estado bisiña di Rio de Janeiro, e secretario di seguridad, Eduardo Pifael, a declara cu e tabatin miedu di cu por lo menos 400 persona a perde nan bida.

Aunke den otro ocasionnan algun datonan oficial di e estado aki a resulta exagera, pe dificultadnan di comunicacion, e ciudad nan qu ta extende den un circulo rond di Rio de Janeiro, for di Pirai den serunan ne parti weste na Campos un centro productor di sucu ne parti Oost, na Atlantico, a ser azota pa un di e tormentanan mas violento qu nan por corda.

Den e ciudad Volta Rejonda, na unda 12 persona a muri ora qu un embarcacion a bolter den rieuw Paraiba, e awanan a lastra un brug reforsa bai cu n'e, interrumpiendo trafico den e rieuw aki cu e sector na unda e temporal a pasa.

Den serunan west di e ciudad aki, e enorme generador qu a ser instala den e pueblo Lages a keda cubri cu mas di cincu meter di awa y ruinanan, lagando casi henter e ex-capital sin corriente.

Riba e highway di Rio de Janeiro pa Sao Paolo, e habrimentunan di terra qu a ser origina pe awacerunan a interrumpi trafico na varios punto y a lastra un convooi bai cu n'e den rieuw Corcado. Binti di e pasajeronan a logra alcanza costa landando. Pero ora qu e nivel di e awanan a baha nan a haña 11 otro cadaver den interior di e vehiculo y seis persona a disparse.

Gobierno di Rio de Janeiro, ademas, a informa qu por lo menos 25 persona, a muri den e ciudad Itagui, na unda 600 habitante a keda sin cas.

Na Sao Paolo, qu tambe a sinti un parti di e mal tempu seis persona a muri hoga, pero pa motibunan relaciona cu e inundacion, ya qu polisnan a informa qu nan a comete suicidio despues di a mira qu awanan a cuminsa rondona nan cas.

Den e ciudad Rio de Janeiro, mes, awaceru a cuminsa mas o menos 9'or di mainta y a continua te den oranan di anochi. Un ratu despues qu e awacerunan a cuminsa cai corriente a bai qu a para liftnan y laga e ocupantenan entre e pisonan. Hopi fabricanan a dicidi na manda trahadornan cas pa motibu qu no tabatin coriente.

FUTURO DI SUKARNO TA SCUR

YAKARTA -- UPI -- Trupanan cu armanan automatico, cla pa drenta den accion, a tuma posicionnan den diferente puntonan di e ciudad aki pa evita intensificacion di e campaña di e studiantenan cu ta pidi destitucion di presidente Sukarno.

Nan a informa qu trupanan ta obedece ordennan di e comandantenan di e guarnicion ta acusa di ta haciendo doble wega.

E studiantenan tin intencion di realiza un marcha pa Parlamento, qu lo inaugura su sesionnan awe, a fin di apoya su demandanan pa qu Sukarno ser kita for di su puesto, y qu general Suharto, quende ta e homber fuerte nobo di e pais, asumi poder te ne eleccionnan di 1968. Gobierno no a prohibi e manifestacion estudiantil oficialmente, y nan dirigentenan a bisa qu nan lo no laga nan den nan proposito.

E studiantenan a plama den tur seccionnan di e capital, pegando pamfletanan contra Sukarno den e windshield-nan di autonan y denunciando qu "Sukarno tabata e cerebro di e golpe comunista di dia prome di oktober di aña 1965", ne mes momento qu nan tabata aclama "Pueblo y forsanan arma".

Fuentenan militar fidedigno a revela qu durante fin di siman nan a pone e division Silliwangi di Java Occidental den estado di alerta contra di Sukarno, y qu e estado di alerta ta sigi vigente.

Mientras studiantenan y trupanan tabata ocupa e cayanan Parlamento tabata reuni awor teniendo como principal punto di trata e situacion di Sukarno.

E Presidente di Parlamento, A. Achmad Sjaichu, a bisa e legisladornan qu e problema di Sukarno "ta requeri atencion amplio" y qu "tur e idea al respecto ... lo ser acepta cu satisfaccion".

Otro asuntu qu lo mester ser debati den e tres dianan di sesion ta e proyecto qu lo aumenta den 108 miembro cada un di e ramonan legislativo y qu nan ta kere den su mayoria parti lo ta di gruponan politico contrario na Sukarno.

CARNAVAL JUVENIL NA SAN NICOLAS













E serie di fotonan aki ta relaciona cu e exitoso carnaval di mucha cu tabatin diadomingo atardi na San Nicolas. Miles apresencia e desfile di e muchanan den nan trahenan di mas original, comico e historico posibel, na momento cu nan tabata marcha riba ritmo di diferente steelband for di Abraham de Veerschool pa Lago Sport Park, na unda e parada a clausura. Den Lago Sport Park tabatin atrae miles di otro personanan cu aprefera na presencia e parada sinta den sombra. Aki tambe e eleccion di e reina infantil y e prins infantil a tuma lugar. Mas ariba na banda drechi nos por presencia un foto di e prins infantil di San Nicolas, Milton Rasmijn, kende ta disfraza a la Napoleon Bonaparte escolta pa algun di su soldanan.

Dalmento den Bernhardstr

SAN NICOLAS.... Dialuna mainta 11'or tabatin un accidente di trafico den Bernhardstraat na haltura di Watertoren, envolviendo dos pick-up. E causa di e accidente aki ta cu uno di e vehiculonan tabata coriendo demasiado na su man robez. E danjo material total ta fls 150. Un biaha mas nos ta bisa, "Automobilistanan corre semper na bo man drechi."

M'a kere asina pero ta net contrario

ORANJESTAD... Dialuna anochi dies pa dies a jega na warda di polis na Oranjestad un automobilista kende a declara cu dialuna atardi cuat'or na e crusada Lloyd G. Smith boulevard y Arnold Schuttestraat, ela dal su auto contra di un auto vehiculo. Den principio ela kere cu ningun di e vehiculonan a worde danja materialmente, motibu pa cual ela sigui core bai. Pero despues a resulta cu su vehiculo a hiba un total di danjo material di fls. 200. E otro auto ta desconoci

Chauffeur di autobus ta cobra muchu caru

ORANJESTAD... Un chauffeur di autobus dialuna a hanja un procesverbal bon mereci pa motibu cu ela transporta dos turista for di Nassaustraat pa tereno di haaf y kier a cobra un dollar mericano en vez di trinta cent antiliano. Polisnan ta informa nos cu e hechonan aki ta worde castiga cu verbalnan basta haltu como cu un incidente asina ta perjudicial pa e projecto formidable cu ta na marcha actualmente rond Antillas pa haci estadia di turistanan na Antillas mas agradable posible.

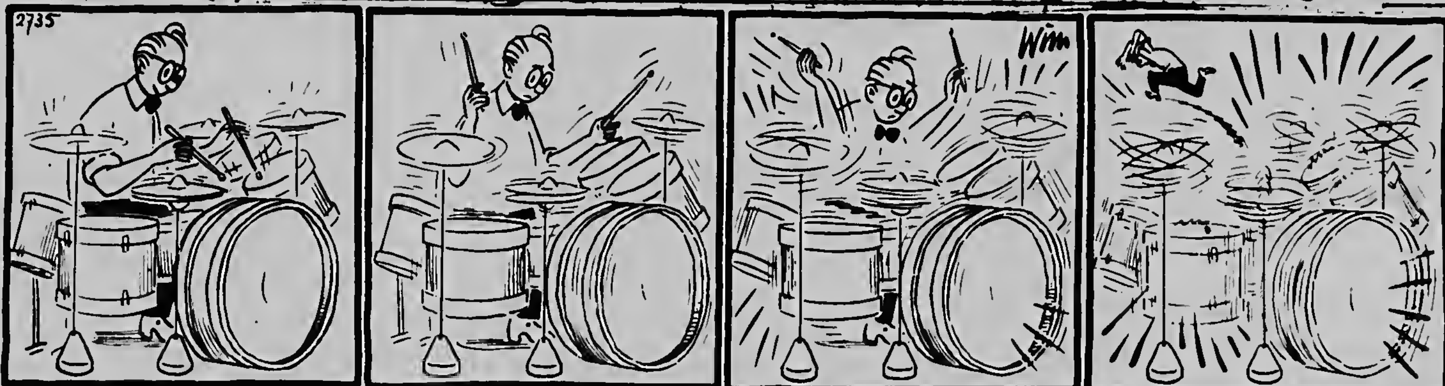
DETENI PA HORTAMENTU DI ZETA

ORANJESTAD... Dialuna merdia polisnan a worde notifica cu riba tereno di Eagle, tabatin un caso di hortamentu di zeta. Un investigacion a trece na cla, cu un homber di' 55 anja di edad a horta dies gallon di zeta for di un baril. E homber aki ta un chauffeur di un di e kraannan cu ta traha riba e tereno menciona. Polisnan a hanja e zeta na su cas. Ela hanja un cuarto gratis.

MALTRATO

SAN NICOLAS.. .. Un dama a duna keho na recherche di San Nicolas cu un homber a maltratele. E homber prome a scupi den su cara y despues di esaki a dale cu un asbak den su lomba. Polisnan a traha e procesverbal corespondiente.

Ademas polisnan a informa di un accidente chiquito cu a tuma lugar den Crijnsenstraat na San Nicolas entre un auto di entrega y un pick up locual a forma un total di danjo material di fls 25. Dialuna polisnan a parti cuater procesverbal duna nuebe assistencia y un advertencia.



VICE ADMIRAL DI HULANDA TA BINI CORSOW

WILLEMSTAD, -- Dia 23 di Januari proximo lo yega Corsouw, e vice admiral Hulandes H.M. van den Wall-Bake pa un bishita di orientacion.

Durante su estadia na nos islanan lo e bishita e diferente guarnicionnan militar y tambe lo e delibera cu gobierno Central. Vice Admiral van den Wall-Bake ta vlagofficier di Material.



Esaki ta e auto cu diadomingo atardi dos'or y mei, a boltu riba caminda grandi na haltura di Barcadera. E auto a haci diferente salto y finalmente a bai cai riba e baul di un otro auto cu tabata corre su dilanti den direccion di San Nicolas. Tres persona den e auto aki riba a ser seriamente herida y nan a ser transporta cu ambulance pa hospital. E danjo material na e dos autonan huntu ta fls. 3800. Te ainda e causa exacto di e accidente no ta conoci.



Diadomingo atardi despues di e exitoso parada di carnaval infantil na San Nicolas, Marisella van der Schoot a ser eligi como reina infantil di San Nicolas. Como prins infantil a keda eligi Milton Rasmijn, kende tabata disfraza na Napoleon Bonaparte. Riba e foto por mira d.r.p.d. srs. John Hart y Milo Croes di e Stichting di Carnaval Aruba y tambe e prins y e reina infantil. Despues cu e reina a ser anuncia, un parti di e publico a laga tende e conocido grito di "boeeee," demostrando di tal manera cu nan no tabata di acuerdo pa un mucha di Oranjestad sali reina infantil di e parada di mucha na San Nicolas.

PERISCOPIO MUNDIAL

Cien dirigente di oposicion a ser detende na Managua ayera

MANAGUA -- Mas o menos 100 dirigente di oposicion entre cual e presidente di e Partido Conservador, Franz Valle, a entrega nan mes ayera nochi na Guardia Nacional. cu a traslada nan pa prison "El Hormiguero", na unda nan ta keda deteni. Esaki a sosode despues di intervencion di e arzobispo auxilar di Managua, Monseñor Donato Chaveu.
Den Hotel Grand nan tabatin un cierto cantidad di rehennan pero un cabel cu a drenta mas laat a indica cu nan a laga 44 norteamericano bai. Tension ta importante na Nicaragua.

Presidente di Irak a acusa compania petrolero estranhero

BEIRUT -- E presidente di Irak, Abdel Rahman Aref, a acusa Irak Petroleum Company (IPC) di a trata na complica su pais den un conflicto cu Siria. Aref a afirma cu Irak no ta participá den e conflicto ey y cu "Gobierno lo no cede ningun parti di su derechonan petrolero." Ela bisa cu e companianan extranjero kier explota e paisnan den desarollo pa obtene mas ganancianan posibel.

Tormenta a azota Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO -- Un tormento violento a devasta un sector amplio rond di e ciudad aki lagando un total confirma di 47 morto pero tin temornan di cu e cantidad di victimanan lo por ta muchu mas tantu. Den e estado di Rio de Janeiro e secretario di seguridad, Pifael, a declara cu e tabatin miedu di cu por lo menos 400 persona a perde nan bida.

Tropanan ta vigilando Yakarta

YAKARTA -- Trupanan cu armanan automatica cla pa drenta den accion a tuma posicionnan den diferente puntonan di e ciudad aki pa evita intensificacion di e campaña di e studiantenan cu ta pidi destitucion di presidente Sukarno. Nan a informa cu trupanan ta obedece ordennan di comandante Machmud. Awe Parlamento Indones ta cuminsa cu sesionnan durante di cual lo trata e asuntu di Sukarno aki debidamente.

Explosion den club comunista na Roma

ROMA -- Un explosion a sagudi un seccion comunista ayera nochi den e ciudad aki y segun autoridadnan ta calcula esaki ta relaciona cu yegada di e presidente di Union Sovietica Podgorny na Italia. E atentado a tuma lugar den e club di e Organisacion Comunista, den Via del Pelacchi y no a causa victimas aunke si hopi danjo material.

Duquesa Roja na Palomares ta continuando su campaña contra Merca

MADRID -- E hoben duquesa di Medina-Sidonia a reanuda su campaña contra Gobierno di Estados Unidos, algun minuut despues di comparece dilanti di un tribunal pa responde e acusacionnan di a organiza un manifestacion ilegal dialuna ultimo na Palomares, e poblacion na zuid Spanja, den cual su vecindario un anja pasa cuater bom hydrogeno a cai, despues di un choke entre dos avion di forsa aerea di Merca. Ela bai e embahada , papia cu funcionarionan y bisa despues cu e embahada mes no por atende su peticion pa paga mas placa na danjo y perjuicio ya cu ta trata aki di un caso cu ta toca forsa aerea di Merca.

Presidente Frei a rechaza invitacion di Johnsor oficialmente ayera

SANTIAGO (Chile) -- Presidente Eduardo Frei di Chile oficialmente a "nenga pa awor aki" e invitacion di su colega norteamericano Lyndon B. Johnson pa bishita Estados Unidos dia unu y dos di februari

Desgracia serio na Argentina ayera

ROSARIO (argentina) -- 14 persona a muri y 15 a resulta herida ora cu un trein di pasajero a dal contra un autobus den cual tabatin 80 pasajero banda di e poblacion Arroyo Seco. E desastre a tuma lugar den oranan di mainta ora cu un di e treinnan mas moderno di e sistema ferrovario di Argentina tabata bai Cordoba for di Buenos Aires y a pasa riba e autobus na un crusamentu.

Promer vuelo Apolo dia 21 di Februari

CAPE KENNEDY -- E agencia federal di Espacio a anuncia oficial mente cu tripulacion di e prome vuelo tripula di e programa "Apolo" di navenan espacial triple cu lo mester culmina cu un bahamentu riba luna ta ser integra pa e astronautanan Virgil Grissom, Eduard Ehite y Roger Chaffee. E viaje a ser fija pa dia 21 di februari proximo.

RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.

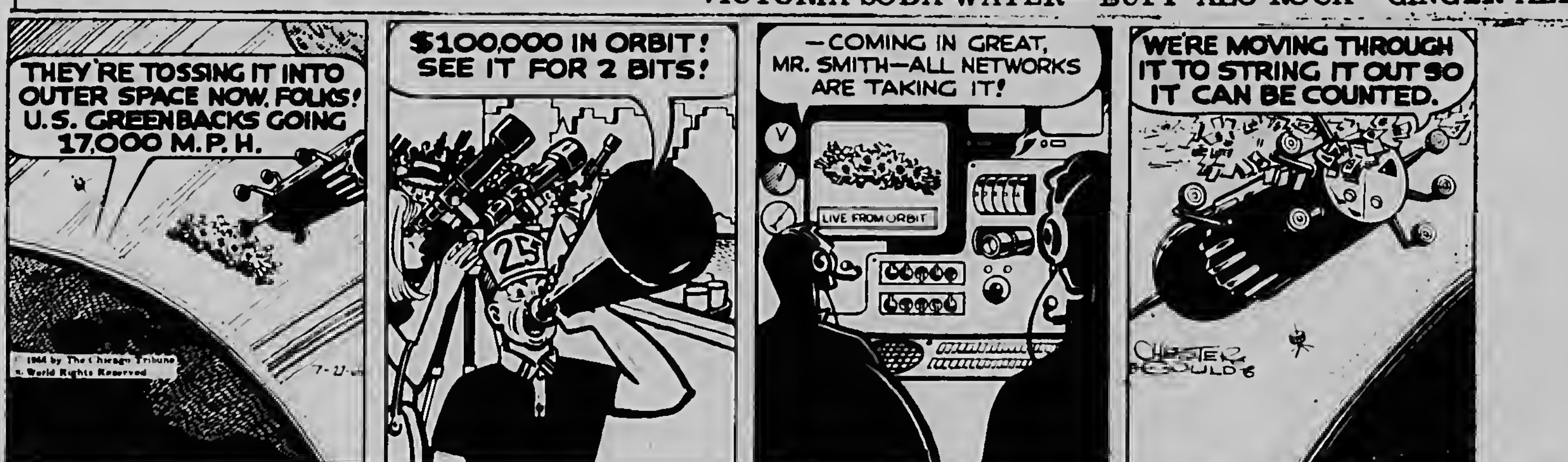
Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER--BUFF ALO ROCK--GINGER ALE



PEPITA



Stan Musial general manager

SAINT LOUIS --UPI -- E expelotero Stan "The Man" Musial, a ser designa gerente general di e club di baseball Cardenales di San Louis.

Musial di 46 anja di edad, ta substitui Bob Howsam, a ser contrata pa Rojos di Cincinnatti. Un di e promenan cu a manifesta satisfaccion pa e nombramiento aki tabata Red Schoendienst, exhungador di Cards y awor manager y tambe antiguo compañero di equipo di Musial.

Musial a declara cu eta contento di ta general manager y "no un manager di terreno."

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-No caiga en esa trampa que un socio está preparando para usted. Selecciones sus palabras habilmente, de otro modo podrá haber un rompimiento.

TAURO- abril 20 a mayo 20- No se sienta resentido , por el control que sus superiores tienen sobre usted, puesto que eso lo llevará a un éxito mucho major. Cerciorese primero de terminar su trabajo.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Sea más comprensivo de los errores que hacen otros y encontrará igual consideración. Demuestre diplomacia en cualquier situación tensa que se presente. Controle su genio.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Demuestre flexibilidad. Evite celos o cualquier otra actitud desagradable que pueda irritar a sus superiores. Manipule como es debido todas sus obligaciones.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Aunque desea ocuparse de otras empresas, termine primero las obligaciones que requieren una atención inmediata. Una misiva confusa tendrá sentido si la estudia cuidadosamente.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-No pierda tiempo en la manipulación de las obligaciones importantes. Una persona que usted aprecia mucho está hoy de mal humor. Tenga paciencia y todo se arreglará.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Discutir con sus socios con seguridad lo podrá meter en muchos problemas. Controle su genio. Otros pueden estar en un estado de confusión, de modo que cerciorese de mantenerse en calma.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Para qué perder el tiempo dándole a otros parte de su trabajo? Ocúpese personalmente y hágalo rapidamente. Las amistades usuales pueden estar confundidas ahora.

SAGITARIO-nov 22 a dic. 21- Aunque a usted le gustaría sacar a sus amigos de sus aburrimientos, ellos parecen estar satisfechos , de modo que ocúpese de sus propios asuntos. Reúnase sólo con personas que congenien.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Es mejor estar con personas que congenien haciendo algo constructivo que pelear con miembros irrascibles de la familia. Aléjese de ese individuo que está causando todo el problema.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Usted tiene que seguir y obedecer todas las leyes aplicables a su persona o se meterá en un gran lío. Cerciórese de hablar bondadosamente a otros. Revise sus declaraciones.

PISCIS- feb.19 a mar. 20- En vez de creer que el dinero lo pueda sacar de sus problemas, trate de ser más práctico y de darse cuenta de que está equivocado. Haga las enmiendas adecuadas.

SI SU HIJO NACE HOY......
Será una de esas personas interesantes que querrá empezar un proyecto antes de terminar otro . Trate de enseñarle perseverancia.

BOTICA

Oranjestad: Botica Oduber. Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119.

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "The Tea House of the August Moon" All.
Rialto: 8.00 p.m. "Sharkfighters" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Cariboo Trail" All
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. John Goldfarb Please Come Home" 18 j.

CAPE KENNEDY --UPI -- E agencia federal di Espacio a anuncia oficialmente cu e tripulacion di e prome vuelo tripula di e programa "Apolo" di navenan espacial triple cu lo mester culmina cu un bahamentu riba luna, ta ser integra pa e astronautanan Virgil Grissom, Edward White y Roger Chaffee.

E viaje den orbita, terrestre a ser fija pa dia 21 di februari proximo. Elo ser impulsa pa un cohete Saturnus-1, y e cosmonave Apolo-1 lo keda 14 dia den espacio sideral.

E programa di 21 mil millon dollar cu lo mester inaugura cu e vuelo aki su fase activo, tin pa objeto mandamentu di hende pa luna pa anja 1969. E vehiculo cu ta bai e satelite natural di terra mester acopla un capsula maniobrable den cual dos di e tres tripulantenan lo realiza e bahamentu riba superficie di luna, mientras e astronave cu e di tres tripulante ta spera nan den un orbita selenica, pa realiza, e viaje di regreso despues di a join e di dos capsula.

SU FELICIDAD DEN PELIGRO.

Mihor bo bay pa caba, ya bo a strobami asina tanto. " "Si, kiko bo por haci, ora cu tur cos ta posibel. E por haci tur cos pareeuw. Libertad ta un cos masha admirabel y alegria tambe.

E ta keda para un rato, pa laga un trein pasà su dilanti. E trein ey ta bay direccion di cas di su mama. Mama lo keda contento si e mester bay mirè un rato. E no ta sigui pensa, pero mesora e ta bula subi. Maria ta corre paga, y ta cay sinta. Maria a jega su cas, y ta drenta paden. E cas ta parcè keto. E ta bay colga su jas na e kapstok y ta pensa: Esta stranjo cu mi no ta biba akinan mas. Lo mi kier bin biba akinan ainda ? No, mi ta sigur cu no. Pero de ves en cuando bin akinan, ta mescos cu un fiesta pe. Den e comedor e ta haya su mama, drechando poco flor den un florero. Ta aparece un sonrisa riba sucara.

Maria ta sintfe contento, di mira cu el a haci su mama felis tambe. E ta jega serca dje, y ta brazè. "Bo ta keda bebe koffie ?" "Si claro, y si mi por keda come tambe ta bon. Awe mi tin gana di keiro poco. "Algo particular bo tin ?", su mama ta puntra na e tono cu semper ta irritá Maria. Pero awe nada ta irritè. "Wel, particular......no, bida ta un fiesta tur dia. Lagami yudabo cu e flornan , semper esey tabata mi specialidad. " "Cu gusto, " su mama ta contesta . "Semper mi ta haya bo falta ora mi mester drechanan. Mi no ta mucho habil den e cosnan ey ."

E TA SIGI